

E18 - Star of the Beginning, We Look Up at the Sky

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(This is incomplete since the names are blank on the source file. Feel free to edit them in. Dialogue is left as is.)

[00:03] ---

I'm sure this will be the final night.

[00:07] ---

For humans...

[00:09] ---

and for me!

[01:43] ---

You surely aren't thinking
that the fall of Uruk was all your fault...

[01:49] ---

that it was because you released Tiamat, right?

[01:56] ---

Fools!

[01:57] ---

No one's interested in your repentance!

[02:00] ---

Mash...

[02:01] ---

You told me only five hundred people survived
from Sumer, didn't you? That's wrong.

[02:07] ---

It wasn't only five hundred.

[02:09] ---

It was the great number of five hundred.

[02:12] ---

In my vision,
I was the only one left in Uruk,

[02:19] ---

but five hundred survived.

[02:23] ---

I consider that a great achievement!

[02:26] ---

You knew, didn't you?

[02:28] ---

Yes.

[02:30] ---

My people did, too.

[02:32] ---

Does that mean...

[02:33] ---

that all the civilians fought through all of this
with an understanding of how it will end?

[02:38] ---

Yes.

[02:39] ---

Amazing.

[02:41] ---

That is truly amazing!

[02:45] ---

I like that smile, Mash Kyrielight!

[02:47] ---

If you were to take pity on them,
I would've ended your life here.

[02:52] ---

You saved the people of Uruk,
had compassion for this land,

[02:56] ---

and chose to fight the goddesses.

[02:58] ---

Those acts changed the future!

[03:01] ---

Stop blaming yourselves.

[03:03] ---

Be proud.

[03:04] ---

That is what suits you most.

[03:11] ---

What's wrong?

[03:18] ---

Hola!

[03:20] ---

Is something wrong?

[03:21] ---

I was an enemy goddess for Uruk, no?

[03:27] ---

I don't want to make them uneasy
on their last night.

[03:31] ---

So...

[03:32] ---

let me stay here, okay?

[03:36] ---

I had known...

[03:38] ---

about the existence
of the true form of Tiamat.

[03:40] ---

Then, the fact that Gorgon wasn't Tiamat, too...

[03:43] ---

Yes.

[03:44] ---

But I was a bad goddess.
So, I couldn't tell the truth, no.

[03:50] ---

For Gorgon's sake?

[03:53] ---

I didn't want you to be pitying her.

[03:56] ---

I wanted you all to go up against
her revenge with everything you had.

[04:00] ---

But you found me out anyway, Fujimaru.

[04:04] ---

Pathetic, no?

[04:07] ---

It's not pathetic.

[04:12] ---

Yeah.

[04:13] ---

I hope not.

[04:17] ---

Thank you. Is this Americano?

[04:19] ---

No, it's Blue Mountain.

[04:21] ---

Can't you tell from its scent?

[04:23] ---

Unlike you guys,
the world is full of unknowns for me.

[04:26] ---

That said,

[04:28] ---

I can't use ignorance
as a shield to stop my progress.

[04:31] ---

Is it vexing you?

[04:34] ---

Yeah.

[04:36] ---

But...

[04:37] ---

what we can do is very limited.

[04:40] ---

So, we simply have to make
the best of what we've got.

[04:43] ---

You're making me
choke up ever so slightly.

[04:45] ---

I don't know how to react.

[04:47] ---

Here you go.

[04:49] ---

Thanks. Where's Fujimaru?

[04:51] ---

He was cleaning his bedroom,
but he should be resting by now.

[04:56] ---

What's that about?
He's cleaning now of all times?

[04:58] ---

I think it's Senpai's way
of showing gratitude...

[05:01] ---

to the people of Uruk.

[05:03] ---

- Gratitude?
- Yes.

[05:05] ---

I don't think Senpai is thinking
about Uruk being destroyed.

[05:09] ---

I don't think he's sad about leaving, either.

[05:11] ---

So, that's why he's acting
like he always has been.

[05:14] ---

You could say he's brazen.

[05:18] ---

But you're a little different.

[05:21] ---

You're scared of fighting, right?

[05:23] ---

You're still not used to all of this.

[05:26] ---

Yes.

[05:27] ---

But...

[05:29] ---

I don't let it bother me anymore.

[05:33] ---

*The reason you fear battle is because
you know many things you care about.*

[05:39] ---

As long as your heart doesn't break with fear...

[05:44] ---

nothing will ever stain your shield.

[05:47] ---

You will never be defeated.

[05:55] ---

Just like those lights.

[05:59] ---

There, you can see the life of another person
who shined in the distant past,

[06:04] ---

separated by thousands of years.

[06:08] ---

That's a good journey.

[06:09] ---

Yes. It's a wonderful journey.

[06:21] ---

This is so stupid.

[06:23] ---

Why did I come here?

[06:26] ---

Why don't you stand, fool?

[06:29] ---

I won't allow you
to put your corpse on display here.

[06:33] ---

Swiftly begone.

[06:34] ---

If you go, I will ignore your crimes.

[06:39] ---

What's wrong? Can't you even stand?

[06:42] ---

Weren't you supposed to be
the gods' greatest creation?

[06:45] ---

What gives you the right—

[06:51] ---

Dammit! I can't let you...

[06:54] ---

I can't let you see me like this!

[06:58] ---

Dammit!

[07:00] ---

Dammit!

[07:13] ---

What's the meaning of this?

[07:14] ---

I'm your enemy!

[07:16] ---

I'm not your Enkidu!

[07:18] ---

Not Enkidu...

[07:20] ---

I'm not Enkidu!

[07:23] ---

That's right.

You're merely using his body.

[07:27] ---

- Then, why are you—

- However...

[07:29] ---

...you are still worthy of my protection...

no, my friendship!

[07:33] ---

What do you—

[07:34] ---

Do I have to spell it out,

[07:36] ---

you hopeless fool?

[07:38] ---

Even if your heart and soul are different,

[07:41] ---

that body of yours is the one and only

Chain of the Heavens on Earth!

[07:49] ---

Well, once, someone insisted

they were a weapon to the very end.

[07:54] ---

But if I had taken them at their word,

then it's only natural for me to care for you.

[08:00] ---

After all,

[08:02] ---

you're the successor to the weapon
I trusted most.

[08:07] ---

What's wrong with me favoring you?

[08:11] ---

It's the end of the world!

[08:13] ---

Do as you will!

[08:15] ---

Wait! What do you...

[08:18] ---

No matter who your mother is
or how you were born,

[08:21] ---

simply do the things
you really want to do.

[08:24] ---

Like you and I once did.

[08:31] ---

What? It's too late.

[08:34] ---

I never had a will of my own
to choose freedom.

[08:42] ---

Those legs may be too thin
to support that giant body.

[08:45] ---

We should assume Tiamat
can only walk on the black mud.

[08:50] ---

Both myself and Chaldea
believe this theory is dead-on.

[08:53] ---

In other words,

[08:54] ---

*that black mud is a path
made for Tiamat to travel.*

[08:59] ---

Indeed.

[09:00] ---

Which means if we get rid of that,
we can stop her movement.

[09:04] ---

Thus, Chaldea is currently seeking means
to revert that black mud to normal seawater—

[09:08] ---

I have a report!

[09:10] ---

The south observation post confirms
that Tiamat has resumed her advance!

[09:13] ---

We estimate eight more hours
until she reaches Uruk City!

[09:16] ---

That's half a day earlier than expected!

[09:18] ---

*Even if we analyze in time, we won't have time
to create the decomposition agent!*

[09:22] ---

General, take fifty elites from the wall!

[09:26] ---

We must destroy those legs,
even if by brute force—

[09:28] ---

There's no need for that!

[09:30] ---

My Noble Phantasm is enough to clear
a perimeter of the black mud around Tiamat!

[09:35] ---

Oh, you had that!

[09:38] ---

"That"?

[09:39] ---

Don't tell me...

[09:40] ---

Yes! The Sun Stone
that was at the altar in Eridu!

[09:45] ---

It's a really good thing
that Fujimaru didn't shatter it earlier!

[09:50] ---

Can I trust you with this?

[09:52] ---

Si. But...

[09:54] ---

There's the risk...

[09:55] ---

of staying close to Mother to continually provide
Magical Energy while holding the Lahmu back.

[10:01] ---

Right.

[10:02] ---

It's terribly dangerous.

[10:04] ---

All right!

[10:06] ---

Let's do it!

[10:09] ---

Very well!

[10:10] ---

If that's been decided,

[10:12] ---

all we need to do now is act!

[10:14] ---

Everyone, hurry and begin preparations!

[10:16] ---

Let's show them what we can do!

[10:18] ---

Roger!

[11:04] ---

I declare to all remaining citizens of Uruk!

[11:07] ---

Over six months ago, when the Demonic Front
was set up, I told all of you...

[11:12] ---

No matter what we do,

[11:14] ---

Uruk will fall.

[11:17] ---

You can flee.

[11:19] ---

You can drown in pleasures.

[11:21] ---

You can throw yourselves
down to the underworld in despair.

[11:24] ---

However, you all said you would fight!

[11:28] ---

Despite knowing the end was coming,
you were determined to resist!

[11:32] ---

Truly, Uruk was a fortunate city.

[11:36] ---

Its history, its life, its people...

[11:40] ---

Myself included.

[11:44] ---

I will say it once again!

[11:45] ---

Uruk will fall!

[11:47] ---

It is a fact that we can no longer change!

[11:50] ---

However, there is no need
to lament! Why is that?

[11:54] ---

Because if there's just one person
who can see the dawn of victory,

[11:58] ---

our ways of life will be engraved
in that one's heart!

[12:02] ---

Even if we are to die,

[12:04] ---

even if we cannot bear offspring,

[12:06] ---

the people will leave behind
a will within themselves!

[12:08] ---

That's the bonds of power
that people have!

[12:11] ---

An inheritance by intellect,
not through blood,

[12:14] ---

a succession of lives!

[12:16] ---

The fall of Uruk does not mean we also fall!

[12:20] ---

We will be radiant on the dawn of victory,
and tether a generation with that light!

[12:25] ---

Mind yourselves, my elite warriors!

[12:28] ---

Now is the time to deny the primordial god...

[12:30] ---

and begin the age of man!

[12:33] ---

This is the battle
for true separation from the gods!

[12:37] ---

Give your lives to me, the king!

[12:40] ---

Pass on the glory that is Uruk
to generations to come, to the last man!

[12:51] ---

Mash...

[12:53] ---

Let's make sure we succeed!

[12:55] ---

Okay!

[13:05] ---

Tiamat will soon be within visual range.

[13:08] ---

- I left Jaguar to deal with things on land.

- That helps us?

[13:15] ---

I see her!

[13:17] ---

Just how many...

[13:21] ---

First wave incoming!

[13:24] ---

I've gotten tired of waiting!

I'm heading out!

[13:39] ---

We have gotten past the first enemy wave!

[13:42] ---

New Spirit Origin signals seen on radar!

[13:44] ---

Additionally, one... Two...

[13:46] ---

Increasing further!

[13:50] ---

This isn't good! You'll be surrounded!

[13:53] ---

Your right!

[13:55] ---

Senpai!

[13:56] ---

They're coming again!

[14:00] ---

Oh, how unfortunate!

[14:02] ---

I was a bit rash...

[14:05] ---

again.

[14:08] ---

Get around!

[14:10] ---

What a sassy move!

[14:13] ---

We have no time to deal with you!

[14:20] ---

Ishtar!

[14:21] ---

I know already!

[14:26] ---

Ishtar!

[14:35] ---

Benkei!

[14:36] ---

I apologize for my lateness!

[14:38] ---

Allow me to take some responsibility
for the crimes of my lord!

[14:42] ---

Why are you here
after so much has passed?

[14:44] ---

Such foolhardy courage is unlike you,

[14:47] ---

Hitachibou!

[14:49] ---

You were as free as a storm.
To be consumed with such anger...

[14:55] ---

I cannot possibly bear it!

[14:58] ---

Shut up!

[15:06] ---

How much farther?

[15:07] ---

Ten kilometers left!

[15:09] ---

Still that far?

[15:10] ---

Mother is already right
in front of the Fang of Napishtim!

[15:14] ---

Wait! Is that side...

[15:16] ---

a pack of Lahmu?

[15:23] ---

- What are you thinking?
- What are you doing?

[15:24] ---

I'm going to cut across!

[15:26] ---

We don't have the time to skirt around the pack
while dealing with Ushiwaka!

[15:29] ---

Besides...

[15:31] ---

They are simply a rabble, sure to be
a nuisance for Lord Yoshitsune, as well!

[15:36] ---

Jeez!

[15:37] ---

It's all or nothing!

[15:42] ---

Dammit!

[15:45] ---

Three kilometers to target!

[15:47] ---

Everyone, brace yourselves for Quetzalcoatl's
unleashing of her Noble Phantasm!

[15:50] ---

Got i—

[15:52] ---

What do you think you're doing?

[15:56] ---

Even if you were to scheme
this late in the game, it's useless—

[16:06] ---

Th-The swarm now has a hole!

[16:07] ---

Fujimaru! This is goodbye!

[16:10] ---

Please supply me properly
with Magical Energy!

[16:13] ---

Roger!

[16:14] ---

I'll distance myself as far as I can
without severing the path!

[16:16] ---

Come with m—

[16:18] ---

Benkei! You'll get caught in the blast!

[16:21] ---

Benkei!

[16:24] ---

I appreciate you guarding me,

[16:27] ---

but I'll incinerate you
along with everything else.

[16:30] ---

I couldn't ask for better!

[16:36] ---

Leave this to me!

[16:43] ---

The past is here!

[16:45] ---

The present is here!

[16:51] ---

Dammit!

[16:51] ---

The future is here!

[16:57] ---

Come winds...

[16:58] ---

come lightning!

[17:00] ---

When the morning star shines...

[17:02] ---

Die!

[17:06] ---

*...let all know the Sun's light reaches
every corner of the Earth!*

[17:10] ---

Piedra...

[17:13] ---

Del...

[17:15] ---

Like I'd let you!

[17:19] ---

This time for sure,

[17:21] ---

I'll be your companion until the very end!

[17:23] ---

Damn you!

[17:25] ---

...Sol!

[17:37] ---

Such foolhardy courage
is truly unlike you, Hitachibou.

[17:51] ---

Confirming the unleashing
of the Noble Phantasm "Piedra Del Sol"!

[17:54] ---

The black mud is burning away
at amazing speed!

[17:57] ---

What is it?

[17:58] ---

Along with the black mud,
[17:59] ---
the Spirit Origin signals for Ushiwakamaru
and Benkei have completely disappeared.

[18:05] ---
I see.

[18:07] ---
Tiamat...

[18:12] ---
...has stopped!

[18:14] ---
Tiamat's advance has stopped! Success!

[18:17] ---
Quetzalcoatl is still continuing
to unleash her Noble Phantasm!

[18:21] ---
If we can keep buying time like this,
the gates of the underworld will open up!

[18:25] ---
Yeah. If that happens, victory is ours!

[18:43] ---
What is that?

[18:48] ---
Is she trying to get back up?

[18:50] ---
I thought she was unable
to support her own weight!

[18:52] ---
She supposedly can't!

[18:57] ---
Magical Energy is concentrating
around her horns and rear skeleton,

[19:01] ---
and success in standing
with disregard to her own weight.

[19:03] ---
Can it be...

[19:09] ---
Sh-She can fly?

[19:12] ---
No way! That's impossible!
Mother is a goddess of Earth!

[19:15] ---
She shouldn't be able
to approach the heavens!

[19:17] ---
The fact that she can fly means

that she won't fall into the underworld, either!

[19:21] ---

Senpai! This means
that our strategy won't work!

[19:25] ---

The weapons of Mesopotamia cannot hurt it.

[19:28] ---

I was the one who said that.

[19:36] ---

However,

[19:37] ---

I am a Divinity of a distant mystic land!

[19:41] ---

The Primordial God of Mesopotamia,
you are nothing to me!

[19:44] ---

Witness the power
of our underworld, Xibalba,

[19:47] ---

and the cataclysmic impact
that annihilated countless lives!

[19:53] ---

I shall burn everything away...

[19:55] ---

and become the comet that killed Earth!

[19:58] ---

Ultimo Tope...

[20:01] ---

Patada!

[20:21] ---

*I don't have enough power
to go beyond this wall!*

[20:25] ---

O Command Spell!

[20:26] ---

Bring victory to Quetzalcoat!

[20:34] ---

Burning fighting spirit, Xiuhcoat!

[20:57] ---

Don't lose, Quetzalcoat!

[21:26] ---

This can't be...

[21:27] ---

Even with an attack of that caliber,

[21:30] ---

we still can't reach her!

[21:33] ---

This isn't good! This is bad! At this rate...

[21:36] ---

Doctor!

[21:37] ---

Analyze the damage done to Tiamat!

[21:39] ---

*We might be able to find a way
to break through from the wound's location!*

[21:42] ---

Got it!

[21:43] ---

Ishtar, intercept the Lahmu
that we can see to the northwest!

[21:46] ---

Roger!

[21:48] ---

Mash!

[21:51] ---

Unleash your Noble Phantasm
in front of the enemy!

[21:53] ---

I want to buy as much time as possible!

[21:55] ---

But Senpai, your Magical Energy...

[21:57] ---

I'm fine!

[21:59] ---

I can still do this!

[22:02] ---

Senpai! Anything more is sure to...

[22:06] ---

Even then,

[22:08] ---

we can't afford to stop dead in our tracks!

[22:14] ---

I understand.

[22:15] ---

I'll d—

[22:21] ---

Is that...

[22:44] ---

Gorgon!

[22:46] ---

Star of the Beginning, We Look Up at the Sky

Updated 2024-01-01 18:44:27 UTC by whimsee